

Distr.
GENERAL

TD/B/CN.1/20
TD/B/CN.1/RM/BAUXITE/9
25 May 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
Постоянный комитет по сырьевым товарам

ПРОЕКТ ДОКЛАДА О РАБОТЕ СПЕЦИАЛЬНОГО СОВЕЩАНИЯ ПО БОКСИТАМ,
проходившего во Дворце Наций в Женеве со 2 по 3 мая 1994 года

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
Введение	1 - 5
I. Обзор текущего положения на рынке и его перспективы (пункт 3 повестки дня)	6 - 14
II. Рассмотрение вопроса о точности и полноте имеющихся статистических данных по бокситам, глинозему и алюминию и возможных мер, которые следует принять в связи с этим вопросом (пункт 4 повестки дня)	15 - 16
Решение третьего Специального обзорного совещания по бокситам	17
III. Организационные вопросы	18 - 24

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решением, принятым вторым Специальным обзорным совещанием по бокситам на его 2-м заседании 30 апреля 1993 года, Генеральный секретарь ЮНКТАД созвал третье Специальное обзорное совещание по бокситам со 2 по 3 мая 1994 года.
2. В ходе сессии было проведено два пленарных заседания. На 1-м (посвященном открытию сессии) заседании 2 мая после заявлений, сделанных шестью участниками по пункту 3 повестки дня, было принято решение продолжить обсуждения по пунктам 3 и 4 повестки дня на неофициальных заседаниях.
3. В своем вступительном заявлении представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что промышленность по производству бокситов, глинозема и алюминия продолжает сталкиваться с беспрецедентными проблемами. Наблюдающийся на рынке алюминия избыток предложения по сравнению с имеющимся спросом привел к накоплению рекордно высоких запасов и сохранению цен на низком уровне. Кроме того, в 1993 году существующие диспропорции между спросом и предложением стали оказывать более значительное влияние - в частности в связи со снижением уровня загрузки мощностей по производству алюминия - на состояние рынков глинозема и бокситов, которые до этого были затронуты в меньшей степени.
4. Продолжающийся рост запасов и отсутствие данных, указывающих на сокращение экспорта из республик бывшего СССР, привели к выдвиганию предложений о принятии согласованных усилий или интервенционистских мер с целью исправления сложившихся диспропорций. В результате проведенных в январе 1994 года обсуждений, в которых приняли участие представители Австралии, Канады, Норвегии, Российской Федерации, Соединенных Штатов и Европейского сообщества, был принят меморандум о взаимопонимании, в соответствии с которым Россия обязалась снизить производство на 500 000 т к 31 июля 1994 года. Положение на мировом рынке алюминия в настоящее время свидетельствует о вероятном уменьшении мирового производства на 1,5-2 млн. т в год. Оратор отметил, что, по имеющейся у него информации, Российская Федерация объявила уже о снижении объема производства на 300 000 т в год, тогда как начиная с января другими странами было объявлено о сокращении производства более чем на 900 000 т в год. Это можно рассматривать как успешное начало процесса корректировки предложения. Если положения меморандума о взаимопонимании будут осуществлены в полном объеме, и если потребление будет увеличиваться темпами, соответствующими подъему - пусть даже медленному - в рамках экономического цикла, то вполне обоснованно можно ожидать, что к концу 1995 года объем запасов алюминия снизится до более приемлемых уровней. Оратор указал, что согласованные цели по сокращению объема производства касаются только производства алюминия. Никаких подобных целей не было установлено в отношении объема производства глинозема или бокситов, и на состоянии этих секторов отрасли, безусловно, скажется сокращение спроса со стороны алюминиевых заводов в связи с осуществлением мер по снижению объема производства алюминия. Безусловно, с точки зрения всей отрасли следует избегать того, чтобы успешное осуществление достигнутых договоренностей приводило лишь к перенесению диспропорций на первые два сектора в технологической цепочке, включающие предприятия по производству глинозема и бокситовые рудники.

5. Оратор выразил надежду секретариата ЮНКТАД на то, что проведенные в ходе Совещания обсуждения помогут правительствам и представителям промышленности получить более четкое представление о существующем на рынке положении и возможных направлениях развития конъюнктуры в течение следующих нескольких месяцев, что будет способствовать принятию решений, необходимых для дальнейшего упорядоченного осуществления процесса корректировки. Кроме того, согласование статистических определений и методологии отвечало бы долгосрочным интересам промышленности. Вместе с тем оратор отметил, что с учетом существующего положения с ресурсами и непрекращающегося роста потребностей в ресурсах секретариат ЮНКТАД не может бесконечно продолжать выделять ресурсы для осуществления работы в области бокситов, глинозема и алюминия на специальной основе. В заключение он выразил надежду на то, что Совещание позволит определить четкие направления дальнейшей работы секретариата, если она будет сочтена целесообразной.

Глава I

ОБЗОР ТЕКУЩЕГО ПОЛОЖЕНИЯ НА РЫНКЕ И ЕГО ПЕРСПЕКТИВЫ
(Пункт 3 повестки дня)

6. Для рассмотрения пункта 3 повестки дня третьему Специальному обзорному совещанию по бокситам были представлены следующие документы, подготовленные секретариатом ЮНКТАД:

"Положение на рынке бокситов, глинозема и алюминия и его перспективы" - доклад, подготовленный секретариатом ЮНКТАД (TD/B/CN.1/RM/VAUXITE/6);

"Vauxite, alumina and aluminium statistics 1987-1993" ("Статистические данные по бокситам, глинозему и алюминию за 1987-1993 годы") - обзор, подготовленный секретариатом ЮНКТАД (TD/B/CN.1/RM/VAUXITE/8).

7. Сотрудник секретариата ЮНКТАД внес на рассмотрение первый документ. Он отметил, что в результате незначительного роста объема мирового производства первичного алюминия (исключая страны Восточной Европы и социалистические страны Азии) при отсутствии роста потребления и по-прежнему значительном объеме импорта из республик бывшего СССР уровень запасов возрос в 1993 году на 1,2 млн. т до 4,5 млн. тонн. Снижение уровня загрузки производственных мощностей на предприятиях по производству первичного алюминия, о котором было объявлено в соответствии с неофициальными договоренностями, достигнутыми в Брюсселе в январе 1994 года, соответствует снижению совокупного объема производства на 1 207 000 т в годовом исчислении, из которых 300 000 т приходится на компании Российской Федерации (по состоянию на середину апреля). Меры по снижению объема производства способствовали росту цен на алюминий, которые возросли с чуть более 1 100 долл. США за тонну в начале января 1994 года до 1 250-1 300 долл. США за тонну в течение последних недель. В результате уменьшения объема производства алюминия и, соответственно, сокращения спроса на глинозем еще больше снизились цены на глинозем: цены на рынке наличного товара снизились со 140-160 долл. США в конце 1993 года до 120-125 долл. США в марте 1994 года. Ожидается, что это скажется также и на договорных ценах, которые могут снизиться до 140-150 долл. США за тонну. В 1994 году ожидается некоторое снижение объема запасов первичного алюминия. По текущим оценкам, уровень запасов снизится на 1,15 млн. т и еще на 2 млн. т в 1995 году при условии, что останутся в силе договоренности о сокращении объема производства. В результате к концу 1995 года совокупный объем запасов составит 1,35 млн. т, что чуть больше уровня месячного мирового потребления (исключая Восточную Европу и социалистические страны Азии). Этот сценарий предполагает вполне очевидные последствия для рынков бокситов и глинозема. В 1994 и 1995 годах планируется существенное увеличение мощностей по производству бокситов и глинозема. Подобное расширение производственных мощностей произойдет в то время, когда уровень мирового спроса со стороны предприятий по производству первичного алюминия (исключая заводы в Восточной Европе и социалистических странах Азии), как ожидается, снизится примерно на 10%. Поскольку спрос со стороны алюминиевых заводов в республиках бывшего СССР также, по всей видимости, снизится или, по крайней мере, сохранится на прежнем уровне, перспективы развития рынка для производителей бокситов и глинозема представляются довольно неблагоприятными.

8. Представитель Японии заявил, что в 1993 году в его стране спрос на алюминий снизился на 3,5% до 3 420 000 тонн. Это объясняется различными причинами, включая сокращение объема продаж автомобилей в связи с повышением курса иены, снижение спроса на бытовые электроприборы, низкий уровень спроса на банки для напитков в связи с весьма холодным летом и меры по сокращению запасов. Вместе с тем ожидается, что комплексный пакет экономических мер, о котором было объявлено в феврале этого года, будет способствовать увеличению внутреннего спроса, что приведет к расширению спроса на алюминий до 3 460 000 т в 1994 году. Он отметил, что в результате мер, принятых некоторыми производителями по снижению объема производства, цены на алюминий на лондонской бирже металлов повысились. По мнению его правительства, несправедливо, что вопросы спроса и предложения на мировом рынке алюминия рассматриваются лишь производителями, и оно считает, что изучение данных вопросов должно проводиться при участии как производителей, так и потребителей на основе соответствующего обмена информацией. Его правительство считает, что в рамках этого процесса Япония, выступающая потребителем, могла бы внести конструктивный вклад в нахождение решений различных проблем, связанных с рынком алюминия.

9. Представитель Канады заявил, что в Канаде после быстрого расширения номинальных мощностей по производству первичного алюминия в течение предыдущих лет в 1993 году объем производственных мощностей не возрос и сохранился на уровне 2,3 млн. т в год. Вместе с тем в связи с избытком предложения на мировом рынке с ноября 1993 года было объявлено о сокращении объема производства, соответствующем снижению уровня производственных мощностей на 85 000 т в год. Объем производства первичного алюминия в Канаде возрос с 1 830 000 т в 1991 году до 1 972 000 т в 1992 году и 2 285 000 т в 1993 году. Месячный объем производства снизился с 190 000 т в октябре 1993 года до 180 000 т в феврале 1994 года, тогда как уровень внутреннего потребления, как ожидается, должен немного возрасти в этом году до примерно 530 000 тонн. Он добавил также, что Канада обеспокоена существующим положением на экспортных рынках. На мировом рынке наблюдается быстрый рост предложения без соответствующего увеличения спроса. Складывающиеся диспропорции, вероятно, будут сказываться на конъюнктуре рынка на протяжении нескольких лет. Вместе с тем возникающие последствия, которые зачастую носят серьезный и даже драматичный характер, свидетельствуют о том, сколь важное значение имеет транспарентность мировых рынков для их нормального функционирования и сколько еще предстоит сделать для обеспечения такой транспарентности. Его правительство надеется на то, что нынешнее Совещание позволит его участникам лучше понять динамику развития рынков, а также важность обеспечения транспарентности путем проведения более частых и регулярных обменов достоверными и полными данными о производстве, торговле и потреблении.

10. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что в 1993 году в его стране эксплуатация открытых бокситовых рудников осуществлялась тремя компаниями, поставляющими руду для производства неметаллургической продукции. Существующие в Соединенных Штатах, включая Виргинские острова, пять предприятий по производству глинозема общей производственной мощностью 5,7 млн. т используют импортируемые бокситы. В 1993 году объем производства первичного алюминия на 22 действующих заводах составил 3,7 млн. т, что на 8,6% меньше по сравнению с предыдущим годом. В первом квартале 1994 года уровень производства снизился еще на 5,1% по сравнению с четвертым кварталом 1993 года, что соответствует годовому объему производства на уровне 3,36 млн. тонн. Низкие цены на алюминий и значительный объем экспорта из Российской Федерации, а также снижение поставок электроэнергии Энергическим управлением Бонвилла явились основными факторами, вызвавшими снижение уровня загрузки производственных мощностей. В настоящее время не используется 25% совокупных производственных мощностей. Оратор добавил, что относительно благоприятное положение в экономике Соединенных Штатов и избыточное предложение первичного металла на мировых рынках привели к возникновению довольно странного положения: в 1993 году внутреннее потребление первичного алюминия возросло более чем на 10%, тогда как объем отгрузок продукции отечественными поставщиками снизился на 2,7%. Ожидается, что наблюдающееся экономическое оживление приведет к увеличению объема отгрузок алюминия в 1994 году на 3%. В то же время уровень отечественного производства первичного алюминия, по всей видимости, сократится примерно на 11%. Оратор подчеркнул необходимость улучшения распространения информации и указал на готовность Соединенных Штатов содействовать повышению транспарентности рынка.

11. Оратор также заявил, что по состоянию на 31 декабря 1993 года национальные стратегические запасы включали 11,4 млн. длинных т (по весу в сухом состоянии бокситов металлургических сортов из Ямайки, 4,9 млн. длинных т бокситов металлургических сортов из Суринама, 221 600 т бокситов огнеупорных сортов и 63 000 коротких т алюминия. В соответствии с годовым планом управления запасами на финансовый 1994 год для Центра по управлению национальными стратегическими запасами были установлены следующие максимальные объемы продаж: 600 000 длинных т (по весу в сухом состоянии) в отношении бокситов из Ямайки, 300 000 длинных т в отношении бокситов из Суринама и 50 000 т бокситов огнеупорных сортов.

12. Представитель Комиссии Европейского сообщества заявил, что увеличение экспорта из республик бывшего СССР оказало значительное воздействие на европейскую алюминиевую промышленность в связи с географической близостью европейского рынка к этим странам. Массовые поставки алюминия из республик бывшего СССР привели к существенному снижению цен. Положение европейских производителей усугубляется также завышенным курсом европейских валют по отношению к доллару Соединенных Штатов, что приводит к снижению их конкурентоспособности. В 1991-1993 годах в Европейском союзе были временно или постоянно закрыты предприятия по производству первичного алюминия общей производственной мощностью 500 000 т в год. В 1994 году объем производства снизится еще на 250 000 т, что соответствует 10-12% производственных мощностей. По мнению Европейского сообщества, страны, пока еще не снизившие уровень своего производства, должны быть готовы сделать это в целях восстановления равновесия на рынке.

13. Представитель Норвегии заявил, что в его стране объем производства первичного алюминия на семи заводах составил 812 850 т в 1992 году и 814 007 т в 1993 году. Ряд изменений, происшедших на рынках бокситов, глинозема и алюминия, сделали весьма актуальным вопрос о повышении их прозрачности. В этой связи важными факторами выступают появление новых участников на мировом рынке и изменения в структуре торговли.

14. Представитель Австралии признал конструктивный вклад, который вносит секретариат ЮНКТАД в усилия по повышению прозрачности рынков бокситов, глинозема и алюминия, и заявил о готовности его правительства содействовать осуществлению этого процесса.

Глава II

**РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ТОЧНОСТИ И ПОЛНОТЕ ИМЕЮЩИХСЯ
СТАТИСТИЧЕСКИХ ДАННЫХ ПО БОКСИТАМ, ГЛИНОЗЕМУ И
АЛЮМИНИЮ И ВОЗМОЖНЫХ МЕР, КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ ПРИНЯТЬ
В СВЯЗИ С ЭТИМ ВОПРОСОМ
(Пункт 4 повестки дня)**

15. Для рассмотрения пункта 4 повестки дня третьему Специальному обзорному совещанию по бокситам был представлен следующий документ, подготовленный секретариатом ЮНКТАД:

"Рассмотрение вопроса о точности и полноте статистических данных по бокситам, глинозему и алюминию" – доклад секретариата ЮНКТАД (TD/B/CN.1/RM/BAUXITE/7).

16. Сотрудник секретариата ЮНКТАД внес на рассмотрение этот документ. Он отметил, что по сравнению со статистическими данными по другим минералам и металлам имеющаяся информация по сектору бокситов, глинозема и алюминия является относительно удовлетворительной. Среди сохраняющихся основных пробелов, заслуживающих приоритетного внимания, следует отметить проблему получения официальных данных по республикам бывшего СССР. Проблема, касающаяся отсутствия данных о некоторых торговых потоках внутри Европейского союза, по всей видимости, будет решена в течение этого года.

Решение третьего Специального обзорного совещания по бокситам

17. На своем 2-м (заключительном) заседании 3 мая 1994 года Обзорное совещание приняло решение рекомендовать Генеральному секретарю ЮНКТАД, после консультаций с членами, созвать четвертое Специальное обзорное совещание по бокситам не позднее начала 1996 года продолжительностью в два дня со следующей предварительной повесткой дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Обзор текущего положения на рынке и его перспективы
4. Рассмотрение вопроса о точности и полноте имеющихся статистических данных по бокситам, глинозему и алюминию и возможных мер, которые следует принять в связи с этим вопросом
5. Прочие вопросы
6. Утверждение доклада о работе Специального обзорного совещания.

Глава III

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие Совещания

18. Третье Специальное обзорное совещание по бокситам было открыто 2 мая 1994 года представителем Генерального секретаря ЮНКТАД, который выступил с вступительным заявлением.

B. Выборы должностных лиц (пункт 1 повестки дня)

19. На своем 1-м (посвященном открытию сессии) заседании 2 мая 1994 года Обзорное совещание избрало в состав своего президиума следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Иоаннис Киннас (Греция)

Заместитель Председателя-докладчик: г-н Мицунори Намба (Япония)

C. Утверждение повестки дня и организация работы (пункт 2 повестки дня)

20. На том же заседании Обзорное совещание утвердило следующую предварительную повестку дня своей третьей сессии (TD/B/CN.1/RM/BAUXITE/5):

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Обзор текущего положения на рынке и его перспективы
4. Рассмотрение вопроса о точности и полноте имеющихся статистических данных по бокситам, глинозему и алюминию и возможных мер, которые следует принять в связи с этим вопросом
5. Прочие вопросы
6. Утверждение доклада о работе Специального обзорного совещания.

21. В отношении организации работы Обзорное совещание на своем заседании, посвященном открытию сессии, после заявлений, сделанных шестью участниками по пункту 3 повестки дня, приняло решение рассмотреть пункты 3 и 4 повестки дня в рамках неофициальной рабочей группы, с тем чтобы можно было провести свободное обсуждение этих вопросов.

D. Членский состав и участники сессии 1/

22. На сессии были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД: Австралия, Бельгия, Болгария, Германия, Греция, Дания, Испания, Италия, Канада, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Экваториальная Гвинея, Ямайка и Япония.

23. На Совецании было представлено следующее специализированное учреждение: Международный валютный фонд.

24. На Совецании были представлены следующие межправительственные организации: Европейский союз и Организация африканского единства.

25. На Совецании была представлена следующая неправительственная организация: Международный институт первичного алюминия.

E. Утверждение доклада о работе третьего Специального обзорного совещания по бокситам Постоянному комитету по сырьевым товарам (пункт 6 повестки дня)

26. На своем 2-м (заключительном) заседании 3 мая 1994 года Обзорное совещание утвердило проект своего доклада (TD/B/CN.1/RM/BAUXITE/L.3) и поручила докладчику завершить соответствующим образом подготовку окончательного текста.

1/ Список участников см. в документе TD/B/CN.1/RM/BAUXITE/INF.2.